

Allegato A

Corso di Laurea magistrale in Interpretariato e traduzione (LM-94)

Corso di Laurea magistrale in Lingue per la comunicazione interculturale e la didattica (LM-37)

Lingua e linguistica tedesca (L-LIN/14)

Durata complessiva e articolazione del corso: 60 ore. Si tratta di un corso condiviso da due percorsi di laurea magistrale, in Interpretariato e traduzione (LM94) e in Lingue per la comunicazione interculturale e la didattica (LM37). Nel corso LM37 questo insegnamento costituisce un modulo di un corso di 60 ore complessivamente e il docente dovrà coordinarsi con il docente dell'altro modulo di 30 ore.

CFU rilasciati: LM94 – 8 cfu; LM37 – 12 cfu

Monte ore dell'incarico: 60 ore corso annuale

Periodo di svolgimento: 30 ore nel I semestre e 30 ore nel II semestre

Lingua di svolgimento: tedesco

Modalità di svolgimento: modalità presenziale interattiva

Obiettivi e oggetto dell'incarico: L'incarico in oggetto riguarda un insegnamento condiviso tra due corsi di laurea magistrale, in Interpretariato e traduzione (LM94) e in Lingue per la comunicazione interculturale e la didattica (LM37). Entrambi hanno l'obiettivo di fornire una buona formazione come operatori specializzati nelle lingue, a studenti che intendono lavorare come interpreti e/o traduttori (LM94) ovvero come specialisti della comunicazione interculturale, o la didattica delle lingue e dell'italiano agli stranieri (LM37). Il corso si inserisce nella prima annualità e ha l'obiettivo di fornire gli strumenti necessari per affrontare le questioni linguistiche legate alla lingua tedesca con competenza. In particolare, si propone di aiutare gli studenti a imparare a porsi criticamente davanti ai problemi linguistici nonché a condurre ricerche per risolvere problemi o dubbi di comprensione al fine di consolidare e ampliare la propria padronanza della lingua straniera per raggiungere una sempre più ricca capacità di cogliere le sfumature e il non detto, anche in vista di una maggiore incisività e una migliore efficacia nelle future attività lavorative. A tal fine, il corso prevede attività di riflessione metalinguistica sui meccanismi della lingua e sulle diverse tipologie testuali, attività volte al consolidamento della padronanza della lingua da parte degli studenti, nonché attività che permettano agli studenti di familiarizzarsi con i maggiori strumenti di riferimento disponibili.

Profilo richiesto: Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue tedesca e italiana, una buona formazione metalinguistica, esperienza didattica nell'ambito della linguistica tedesca. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

Importo: Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.